

Cláusulas de Servicio Terrestre [ES]

Estimado cliente y/o representante,

Al contratar el servicio terrestre con Hapag-Lloyd, ya sea por camión y/o tren, confirma que ha sido informado y está de acuerdo con las siguientes condiciones:

I. Solicitud de Transporte

- La solicitud de transporte debe enviarse con al menos 72 horas hábiles de anticipación al día de despacho requerido para modo "todo camión".
- Para modo "local de primera o última milla", el tiempo mínimo es de 48 horas hábiles.
- En el caso del servicio por tren, la asignación dependerá de la disponibilidad de la línea férrea una vez que se haya enviado toda la información requerida y completado el trámite.

II. Cambios y Cancelaciones

- Cualquier cambio o cancelación debe notificarse vía correo electrónico a mexico@service.hlag.com.
- Las cancelaciones realizadas antes de las 15:00 horas del día en que se envíe la asignación de transporte o se confirme la línea transportista no generarán costos adicionales.
- Cancelaciones posteriores a este horario generarán un costo extra.

III. Transporte de Contenedores

- La carga es transportada bajo la modalidad "full", es decir, dos contenedores por tractocamión en plataformas o chasis diferentes.
- Si se programa un solo contenedor, estará sujeto a disponibilidad de un contenedor de empate y unidades de transporte.

IV. Transporte en Sencillo

- La modalidad "sencillo" estará sujeta a:
 - Aceptación previa del consignatario o embarcador del BL.
 - Un costo adicional del 60% sobre el flete terrestre.
 - Disponibilidad de equipo.
- En el caso de "sencillo plus", el costo adicional es del 100% sobre la tarifa terrestre del BL.

V. Servicio de Custodia

- Si el servicio lleva custodia, debe indicarse en la solicitud de transporte. (Recuerde que la naviera no proporciona servicios de custodia).
- Si la instrucción no se proporciona y el transporte inicia sin custodia, ni Hapag-Lloyd ni la línea transportista serán responsables por cualquier incidencia derivada de esta omisión.
- La custodia debe estar disponible en puerto al momento de la salida de la unidad. De lo contrario, se generarán costos por demora de plataforma.
- La custodia debe viajar en su propio vehículo, ya que no se permite personal externo dentro del camión.

VI. Costos de Demoras de Plataforma por Contenedor

1. En Planta (cada período de 4 horas):
 - Contenedor de carga seca: **175 USD**
 - Contenedor de carga refrigerada: **225 USD**
2. En Puerto (cada período de 12 horas):
 - Contenedor de carga seca: **175 USD**
 - Contenedor de carga refrigerada: **225 USD**
- El cobro se realiza por período completo. Exceder el tiempo de cada período, incluso por un minuto, generará el cobro de un período adicional.

VII. Pagos y Responsabilidades

- Al enviar sus instrucciones, todos los costos operativos y documentales deben estar cubiertos, incluyendo:
 - Almacenajes hasta la fecha de salida de la terminal.
 - Demoras de contenedor.

- Conexiones para carga refrigerada.
- Pago de impuestos de importación y pedimento correspondiente.

- Hapag-Lloyd no será responsable por retrasos o costos derivados de la falta de pago de estos conceptos.

VIII. Retrasos en la Salida de la Carga

- Si la salida de la carga del puerto se retrasa por situaciones ajenas a la naviera (procesos aduanales, autorizaciones, entre otros), los costos generados deberán ser cubiertos por el consignatario y/o su Agente Aduanal.

IX. Carta Porte

- La información de la Carta Porte y su complemento debe cargarse correctamente en la plataforma: <https://hlmxcartaporte.ekomercio.com/hapag/Login.aspx>.
- Retrasos en esta carga generarán costos adicionales.

X. Pesos Máximos Permitidos por Contenedor

- **Modalidad Camionera:**
 - Contenedor Dry Cargo 20ft/40ft: **23 toneladas** (carga + tara).
 - Contenedor refrigerado: **23 toneladas** (carga + tara).
 - Carga en "sencillo": **26 toneladas** (carga + tara).
- **Área Ensenada:**
 - Contenedor Dry Cargo 20ft/40ft: **21 toneladas** (carga + tara).
 - Contenedor refrigerado: **21 toneladas** (carga + tara).
 - Carga en "sencillo": **23 toneladas** (carga + tara).

XI. Requisitos para el Transporte de Carga

- La carga debe cumplir con la **Norma Oficial Mexicana NOM-012-SCT-2-2014**.
- El usuario contratante es responsable de los costos, sanciones y daños derivados de exceso de peso o dimensiones.

XII. Restricciones de Vías

- Si la ruta incluye caminos de tipo B o C donde el transporte pesado o "full" no puede ingresar, el cliente debe gestionar el permiso correspondiente ante la Secretaría de Comunicaciones y Transportes.

XIII. Transporte de Carga Peligrosa

- Se permite siempre que cumpla con las Normas Internacionales de Transporte (UN) y regulaciones mexicanas.
- En caso contrario, Hapag-Lloyd no asumirá responsabilidad por costos adicionales o sanciones.

XIV. Seguridad y Documentación

- Los contenedores de 20ft no pueden viajar al ras de plataforma, conforme a la NOM-012-SCT-2-2014.
- La línea de transporte solo portará copia de la Carta Porte y el Pedimento; no se aceptarán otros documentos.
- La Carta Porte debe firmarse y sellarse al recibir la carga.

XV. Asignación de Carga Empatada

- Cuando se solicite un solo contenedor en bases "full", estará sujeto a disponibilidad de empate.
- La asignación de posiciones dependerá de:
 - Ruta logística.
 - Ventanas de recepción y entrega.
 - Seguridad (unidades custodiadas).
- Cancelaciones o reprogramaciones afectarán los tiempos de entrega.

Para cualquier aclaración sobre el servicio de transporte por camión, envíe un correo a mexico@service.hlag.com.

Inland Service Clauses [EN]

Dear Customer and/or Representative,

By contracting inland services with Hapag-Lloyd, whether by truck and/or rail, you confirm that you have been informed and agree to the following conditions:

I. Transport Request

- The transport request must be submitted at least 72 business hours in advance of the required dispatch day for the "all-truck" mode.
- For "first or last-mile local" mode, the minimum lead time is 48 business hours.
- In the case of rail service, assignment will depend on railway availability once all required information has been submitted and the process has been completed.

II. Changes and Cancellations

- Any change or cancellation must be notified via email to mexico@service.hlag.com.
- Cancellations made **before 15:00** on the day the transport assignment is sent or the carrier is confirmed will **not** incur additional costs.
- Cancellations **after this time** will generate an extra charge.

III. Container Transport

- Cargo is transported under the "full" mode, meaning **two containers per truck tractor** on different platforms or chassis.
- If only one container is scheduled, it will be subject to the availability of a matching container and transport units.

IV. Single-Container Transport ("Sencillo")

- The "sencillo" mode is subject to:
 - Prior acceptance by the consignee or shipper of the BL.
 - An **additional cost of 60%** on the inland freight rate.
 - Equipment availability.
- For "sencillo plus", the **additional cost is 100%** of the BL's inland freight rate.

V. Escort Service

- If the service requires an escort, it must be indicated in the transport request. (Please note that the shipping line does not provide escort services).
- If this instruction is not provided and transport starts without an escort, neither **Hapag-Lloyd** nor the carrier will be responsible for any incidents resulting from this omission.
- The escort must be available at the port at the time of the unit's departure. Otherwise, platform delay charges will apply.
- The escort must travel in its own vehicle, as external personnel are not allowed inside the truck.

VI. Platform Delay Charges per Container

1. **At Plant** (each 4-hour period):
 - Dry cargo container: **175 USD**
 - Refrigerated cargo container: **225 USD**
 2. **At Port** (each 12-hour period):
 - Dry cargo container: **175 USD**
 - Refrigerated cargo container: **225 USD**
- Charges apply per full period. **Exceeding the period, even by one minute, will result in an additional full-period charge.**

VII. Payments and Responsibilities

- When submitting transport instructions, all operational and documentary costs must be covered, including:
 - Storage fees up to the terminal departure date.
 - Container detention charges.
 - Reefer plug-in fees.
 - Payment of import taxes and corresponding customs clearance.

- **Hapag-Lloyd** will not be responsible for delays or costs arising from the non-payment of these charges.

VIII. Cargo Departure Delays

- If the **cargo departure from the port is delayed** due to circumstances beyond the shipping line's control (customs processes, authorizations, etc.), any resulting costs must be covered by the consignee and/or their Customs Broker.

IX. Carta Porte

- **Carta Porte** information and its complement must be correctly uploaded on the platform: <https://hlmxcartaporte.ekomercio.com/hapag/Login.aspx>
- Delays in uploading this information will result in additional costs.

X. Maximum Allowed Weights per Container

- **Truck Mode:**
 - **20ft/40ft Dry Cargo Container:** 23 tons (cargo + tare).
 - **Reefer container:** 23 tons (cargo + tare).
 - **"Sencillo" (single-container load):** 26 tons (cargo + tare).
- **Ensenada Area:**
 - **20ft/40ft Dry Cargo Container:** 21 tons (cargo + tare).
 - **Reefer container:** 21 tons (cargo + tare).
 - **"Sencillo" (single-container load):** 23 tons (cargo + tare).

XI. Cargo Transport Requirements

- The cargo must comply with **Mexican Official Standard NOM-012-SCT-2-2014**.
- The contracting user is responsible for any **costs, penalties, and damages** resulting from overweight or oversized cargo.

XII. Road Restrictions

- If the route includes **Type B or C roads** where heavy or "full" transport is not permitted, the customer must obtain the corresponding permit from the **Secretariat of Communications and Transportation (SCT)**.

XIII. Hazardous Cargo Transport

- Transport is allowed **only if it complies with International Transport Regulations (UN) and Mexican regulations**.
- Otherwise, **Hapag-Lloyd** will not be responsible for any **additional costs or penalties**.

XIV. Security and Documentation

- **20ft containers** cannot travel flush with the platform, in accordance with **NOM-012-SCT-2-2014**.
- The transport line will only carry a **copy of the Carta Porte and the Pedimento**; no other documents will be accepted.
- The **Carta Porte must be signed and stamped upon receiving the cargo**.

XV. Matched Load Assignment

- When requesting a **single container** under "full" mode, it will be subject to matched load availability.
- Position assignment will depend on:
 - **Logistics route.**
 - **Receiving and delivery windows.**
 - **Security considerations (escorted units).**
- **Cancellations or reschedules may affect delivery times.**

For any inquiries regarding inland transport services, please send an email to mexico@service.hlag.com.